



## Noticias y Actualizaciones

15 de Octubre de 2021

# La Seguridad de COVID-19 da los Siguientes Pasos

## Actualización: Estado de Vacunación de Profesores, Médicos y Auxiliares de Enseñanza

El bienestar y la seguridad de los estudiantes, profesores, personal y nuestra comunidad son de suma importancia para el Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle (CSDNR). Como tal, se alcanzó un acuerdo importante y esencial entre la CSDNR y los dos sindicatos que representan al personal de la CSDNR, la Federación de Empleados Escolares Unidos de New Rochelle (FUSE) y la Asociación Administrativa y de Supervisión (A&S), para establecer una política COVID-19 que requiere Los empleados deben estar completamente vacunados y presentar un comprobante escrito de vacunación contra COVID-19 o estar sujetos a pruebas semanales.

Como parte de este acuerdo conjunto, CSDNR, FUSE y A&S acordaron que cualquier empleado que no cumpla con la política será colocado en una licencia sin goce de sueldo hasta que presente una prueba por escrito de estar completamente vacunado o cumpla con los requisitos obligatorios. requisito de prueba.

El enfoque inicial para evaluar a los empleados no vacunados requerirá una prueba de saliva auto administrada semanalmente y la presentación de la muestra al distrito escolar. El tipo específico de prueba y la



October 14, 2021

Dear School Community:

I'm pleased to report that in the coming days, the City School District of New Rochelle (District) will begin our "Weekly PCR Saliva Test Program". We are currently finalizing details for the first round of testing at New Rochelle High School will begin in November. Our hospital and test partner, Mount Sinai Hospital and C-19 Verity, are now in the process of emailing invitations with login credentials to parent/guardians who have an individual child in our school system.

Parent/guardians without an email address will be required to submit a hard copy of the signed consent and authorization of medical information forms to their child(ren)'s teacher(s). These forms were sent home with instructions on Sept. 27. If you need replacement/additional forms, please request them from the Main Office in your child's school.

Our "Weekly PCR Saliva Test Program" relies on voluntary weekly testing of a percentage of all students, teachers, and staff (selected AND unvaccinated). You are highly encouraged to participate in the free, school-based COVID-19 testing program. Please contact Dr. Jonathan P. Raymond, Superintendent of Schools or the Westchester County Department of Health and Mount Sinai Hospital and please give consent to this important health and wellness initiative. All results will be kept confidential and QIDAs will be used to ensure the privacy of our students.

Once we receive forms are collected, the District will begin providing weekly testing and you will receive a text message or phone call letting you know the time and date of the next round of testing. The District will provide a kit to each student in the classroom area of time when your child is to be tested. As a reminder, test kits will be distributed to students in school and taken home. While at home, a saliva sample will be collected under parent supervision. The complete test kit package must be returned to the school office. The test kit will be collected by the District and sent to Mount Sinai Hospital. From Mount Sinai will collect the samples for transport to the hospital processing lab. Results will be provided by email to parents/guardians.

The weekly saliva testing allows the District to quickly identify and isolate COVID-19 positive students and staff members. As a result, the possibility of virus transmission will be significantly lowered. Classrooms will be safer, student COVID-19 exclusions will be reduced, and more sustained instruction will be provided.

Together, we can keep New Rochelle students and staff safe in our school!

Best wishes,  
Jonathan P. Raymond  
Superintendent of Schools

## Lanzamiento del programa de prueba de saliva de PCR semanal

En los próximos días, el Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle comenzará su "Programa Semanal de Prueba de Saliva PCR" en nuestras escuelas primarias e

frecuencia están sujetos a cambios, si el distrito escolar lo considera necesario. Los miembros del gabinete de CSDNR están trabajando en conjunto con nuestros líderes de FUSE y A&S para continuar alentando a nuestros colegas a que estén completamente vacunados y envíen una prueba escrita de vacunación contra COVID-19 o se sometan a pruebas semanales.

El 12 de octubre de 2021, el superintendente Jonathan Raymond informó en su reunión mensual del ayuntamiento que solo el 56% de nuestros empleados en todo el distrito escolar (que también incluye empleados de la oficina central, conserjes, trabajadores de edificios y terrenos, trabajadores de servicios de alimentos, etc.) han presentado prueba de su estado de vacunación. Si bien este porcentaje puede parecer bajo, este número no representa a los maestros de la escuela secundaria New Rochelle que no han estado físicamente en el distrito escolar para proporcionar esta prueba al personal autorizado.

Este número no significa que solo el 56% de nuestros maestros, médicos y asistentes de enseñanza (aquellas personas que pasan la mayor parte del día en estrecha proximidad con los estudiantes) están vacunados.

Cuando se desglosa por el porcentaje de maestros, médicos y asistentes de maestros que han presentado prueba escrita de vacunación contra COVID-19, los números en nuestras escuelas (con la excepción de los miembros del personal de NRHS hasta que regresan a tiempo completo) son más altos que los del distrito. -amplio porcentaje.

Nuestro porcentaje de prueba escrita de vacunación para las tasas de COVID-19 para maestros, médicos y asistentes de enseñanza por edificio a partir del miércoles 13 de octubre de 2021:

- Barnard Early Childhood Center: 85%
- Columbus Elementary School : 87%
- Davis Elementary School: 83%
- Jefferson Elementary School : 87%
- Trinity Elementary School: 89%
- William B. Ward Elementary School: 87%
- Daniel Webster Elementary School: 89%
- Albert Leonard Middle School: 85%
- Isaac E. Young Middle School: 90%
- New Rochelle High School/Huguenot Academy: 57% (la mayoría de los maestros, médicos y asistentes de enseñanza no están en persona)

Según estos datos desglosados, la CSDNR representa el 83,9% de los maestros, médicos y asistentes de enseñanza que han proporcionado prueba escrita de vacunación contra COVID-19.

intermedias. Debido a los daños causados por la tormenta, las pruebas en la escuela secundaria de New Rochelle comenzarán en noviembre. Obtenga más información en la [carta adjunta](#) del Superintendente Jonathan Raymond.

## 58 Obtienen la Vacuna; Siguiente Clínica Columbus



¿Es usted un estudiante del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle de 12 años o más o un miembro del personal que busca una vacuna COVID-19? [Inscríbase](#) en la clínica del 27 de octubre en Columbus Elementary School, en el gimnasio de 3:30 a 6:30 p.m. y vea un volante [aquí](#).

Usted se unirá a las otras 58 personas que fueron vacunadas en una clínica esta semana en la Escuela Intermedia Albert Leonard, que también fue patrocinada por el distrito escolar en asociación con el Departamento de Salud del Condado de Westchester. El distrito escolar aboga por las vacunas como la forma más eficaz de poner fin a la pandemia y mantener seguros a los niños y la comunidad. Los padres deben acompañar a sus hijos.

## ¿ENFERMO? POR FAVOR, QUÉDESE EN CASA



Como recordatorio, si un estudiante está enfermo, no se lo debe enviar a la escuela.

Esta recomendación busca salvaguardar la salud de todos en un entorno escolar.

Gracias.

El Hospital Montefiore New Rochelle ofrece vacunas públicas sin cita previa para el público de lunes a viernes de 9 a.m. a mediodía y de 1 a 5 p.m. Para la segunda dosis, traiga su tarjeta de vacuna. Visite [montefiorehealthsystem.org/NewRochelle](http://montefiorehealthsystem.org/NewRochelle). Para obtener información sobre cómo hacerse la prueba de COVID-19, visite [Departamento de Salud del Condado de Westchester](#).

## Exámenes de Salud Diarios Hasta el Final; La Vigilancia Continua es Esencial

A partir del lunes 25 de octubre de 2021, los estudiantes y el personal ya no participarán en un examen de salud diario que incluye una lista de verificación de "síntomas, temperatura y contacto con COVID" y un control diario de la temperatura para ingresar a los edificios del distrito escolar. El Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle restablecerá esta práctica cuando así lo requieran los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) o el Departamento de Salud del Condado de Westchester (WCDOH).

La razón fundamental para eliminar el Cuestionario de control de salud diario y la Evaluación de temperatura se basa en:

- El 17 de marzo de 2021, los CDC emitieron una nueva guía relacionada con los "exámenes de salud diarios en las escuelas públicas". A partir de esa fecha, los CDC ya no recomiendan que las escuelas con tasas de transmisión "bajas a moderadas" realicen exámenes de detección de síntomas para todos los estudiantes en los grados K-12 de manera rutinaria (por ejemplo, diariamente), ya sea mediante un cuestionario o una evaluación de la temperatura.
- El condado de Westchester tiene actualmente una tasa de infección baja del 0,89%, y ha sido de moderada a baja desde el 15 de agosto de 2021.
- El director médico interino del distrito escolar, el Dr. Louis Corsaro, sugiere que los padres / tutores controlen los síntomas de sus hijos haciendo las siguientes preguntas relacionadas con la salud: "¿Te sientes bien hoy?" "¿Te sientes lo suficientemente bien para ir a la escuela?" "¿Tienes fiebre?" "¿Te sientes afiebrado?"
- Los estudiantes que están enfermos no deben asistir a la escuela, y los padres deben hacer que sus hijos sean evaluados por su médico de atención primaria. Además, notifique a la enfermera de la escuela de su hijo sobre cualquier enfermedad. Como sugiere el superintendente Jonathan Raymond en sus llamadas telefónicas automáticas a hogares, por favor mantenga a un niño en casa cuando esté enfermo.
- La adición del Programa de Prueba de Saliva COVID PCR del distrito escolar, programado para comenzar la semana del 25 de octubre de 2021, es otra capa de mitigación que el distrito escolar está implementando para la seguridad de nuestros estudiantes y personal.

En lugar del cuestionario de control de salud diario y la evaluación de la temperatura, el distrito escolar enviará un recordatorio de texto diario a los padres para que revisen los síntomas de su hijo.

# El Ayuntamiento Amplía el Diálogo con la Comunidad

El Superintendente del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle, Jonathan Raymond, organizó la primera de las reuniones mensuales del Ayuntamiento el martes por la noche, otro paso en el cumplimiento de su promesa de escuchar y aprender sobre su nueva comunidad y de mejorar y cultivar la comunicación en nuestro distrito escolar y ciudad.

Los asistentes se reunieron tanto en persona en la Biblioteca Pública de New Rochelle como virtualmente, a través de un enlace de Zoom, para escuchar actualizaciones sobre una variedad de temas del superintendente y la presidenta de la Junta de Educación, Julia Muggia Ochs, y hacer preguntas. La discusión fue moderada por la Rev. Dierdra Clark de la Iglesia del Pacto de Nueva York. (Raymond, Muggia Ochs y el reverendo Clark se muestran de izquierda a derecha en la foto).



El poder de la educación, la esperanza y la importancia de brindar un entorno solidario fue un mensaje recurrente. "A través de la cultura y el clima de nuestras escuelas, debemos inculcar en nuestros jóvenes un sentido de lo que es posible", dijo el superintendente "Tenemos adultos que realmente se preocupan por nuestros hijos. Creo que debemos amar un poco más a nuestros estudiantes este año y en el futuro ". Añadió: "Necesitamos dar a nuestros jóvenes una voz, una oportunidad y una agencia en su educación y su futuro".

El superintendente Raymond agradeció a aquellos que han estado trabajando diligentemente para hacer reparaciones en la escuela secundaria New Rochelle y la escuela intermedia Isaac E. Young, las cuales sufrieron daños significativos a fines de agosto a causa del huracán Ida. Afirmó que la escuela secundaria está programada para abrir el 1 de noviembre, al igual que la cafetería de la escuela secundaria.

"Apreciamos la paciencia de todos y estaremos listos para que los estudiantes regresen de manera segura a las instalaciones que han sido restauradas, limpiadas y completamente preparadas para la enseñanza y el aprendizaje", dijo el superintendente. Las áreas aisladas de ambos edificios que sufrieron daños importantes (salas de música en la escuela intermedia y la biblioteca, la piscina y el ala atlética de la escuela secundaria) permanecerán cerradas mientras continúan las complejas reparaciones a los equipos mecánicos y los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado.

Se abordaron alrededor de dos docenas de preguntas. Reflejos:

## Enfoque de la educación

- El superintendente Raymond habló sobre el énfasis del distrito escolar en brindar educación para el niño en su totalidad. Dijo que esto incluye excelencia académica, bienestar social y emocional e inculcar habilidades que preparen a los estudiantes para la universidad, las carreras y la vida. También señaló que el distrito escolar explorará formas de aumentar el interés y la capacitación en los oficios.

## Transporte

- El distrito escolar continúa trabajando con sus proveedores de autobuses para rectificar los problemas de recogida / entrega a tiempo y para promover la seguridad de COVID-19 en los autobuses, incluidas las ventanas abiertas, los gráficos de asientos y los enmascarados.

## COVID-19

- Las clínicas de vacunación mensuales se seguirán llevando a cabo en asociación con el Departamento de

Salud del Condado de Westchester.

- Raymond instó nuevamente a los padres a asegurarse de que todos los estudiantes de 12 años o más se vacunen, especialmente los que participan en deportes, y reiteró la importancia de las vacunas para todos. Dijo que su continuo énfasis en la vacunación se basa en promover la buena salud y, a su vez, promover el aprendizaje. Instó especialmente a todos los adultos que trabajan en un ambiente donde hay niños a que estén completamente vacunados, y señaló que los empleados del distrito escolar que no hayan mostrado prueba de vacunación deberán someterse a pruebas semanales a partir de la semana del 25 de octubre. "Si Si ve lo felices que están nuestros hijos de volver a la escuela, aceptará la importancia de cómo el aprendizaje en persona ayuda directamente a su educación, así como a su desarrollo social y emocional ", dijo." Tenemos que hacer todo lo que podamos como comunidad para mantener a estos jóvenes en la escuela ".
- El aprendizaje virtual está disponible para los estudiantes que tienen COVID o que han sido puestos en cuarentena a través del rastreo de contactos por parte del Departamento de Salud de Westchester.

#### **Financiamiento federal de la Ley CARES**

- El distrito escolar continúa explorando cómo maximizar los fondos federales de la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica (CARES) por el Coronavirus, basándose en las opiniones de la comunidad. "Abordar el aprendizaje inconcluso y las necesidades de bienestar de nuestros estudiantes son dos áreas principales para apoyar en el futuro", dijo el superintendente.
- Los programas de verano y después de la escuela se convertirán en una prioridad, particularmente la expansión de los programas de enriquecimiento y puentes de verano, dijo.
- El distrito escolar está considerando cómo involucrar más auténticamente a los padres en la educación de sus hijos, agregó. Esto incluiría programas educativos como "universidades para padres" y más oportunidades para conectarse con escuelas individuales.

#### **Huguenot Academy**

- El distrito escolar está cerca de encontrar un espacio temporal fuera del campus para la escuela secundaria alternativa, Academia Huguenot. El superintendente Raymond dijo que su ubicación anterior, adyacente a la biblioteca de la escuela secundaria New Rochelle, era inadecuada y que los daños que sufrió durante el huracán Ida brindan la oportunidad de comenzar de nuevo.

#### **Día de los pueblos indígenas**

- Raymond y Muggia Ochs dijeron que la reciente resolución de la junta para celebrar tanto el Día de la Raza como el Día de los Pueblos Indígenas el segundo lunes de octubre permite a la comunidad honrar las contribuciones de los italoamericanos, así como la rica historia de Nueva Rochelle como patria algonquina.

Se puede ver un video del Ayuntamiento [aquí](#). Próximamente se publicará información sobre el Ayuntamiento del próximo mes.

---

## **La capacitación busca impulsar las carreras de las niñas como primeros respondedores**



Los participantes de NRYB Girls on Fire exploraron carreras en los campos de respuesta a emergencias este verano.

Una colaboración entre el Departamento de Bomberos de New Rochelle, la Oficina de Jóvenes de New Rochelle y el Departamento de Servicios de Emergencia del Condado de Westchester brindó a un grupo de mujeres jóvenes una experiencia de primera mano en los servicios de emergencia.

El programa está diseñado para crear interés en una carrera profesional de socorristas entre las mujeres jóvenes y abrirles oportunidades que tal vez no hubieran explorado anteriormente.

Una encuesta posterior a la finalización reveló que 18 de las 19 niñas que participaron seguirían una carrera en la lucha contra incendios. "Creo que es algo realmente genial que me gustaría hacer", dijo la estudiante Maya Davis.

"Actualmente, solo hay cinco mujeres bomberos en el condado de Westchester y ninguna en New Rochelle", dijo la directora ejecutiva de la Oficina de Jóvenes de New Rochelle, Kelly Johnson, quien ayudó a coordinar el programa. "Al exponer esta elección de carrera a las chicas a una edad temprana, un día podremos ver a la primera mujer bombero en New Rochelle".

Luci Labriola-Cuffe, jefa de entrenamiento contra incendios del Departamento de Servicios de Emergencia del Condado de Westchester, se hizo eco de la importancia de crear este interés en las chicas cuando son jóvenes. "Estas chicas ahora tienen una ventaja en su capacitación en servicios de emergencia y las guiarán para que adquieran las habilidades que cualquier hombre que ingrese a la profesión tendría", dijo.



## ¡Gracias a los Directores de Nuestras Escuelas!

¡Octubre es el Mes Nacional de los Directores! Estamos profundamente agradecidos con los directores que sirven a nuestros estudiantes, familias, profesores y personal. Fomentan la educación y el bienestar de todo el niño, académica, social y emocionalmente, todo como parte de su compromiso de inculcar habilidades para la vida.

Los directores también marcan la pauta para sus escuelas y son contribuyentes esenciales para el desarrollo



## Trinity Scholars Celebran el Mes de la Herencia Hispana

El Mes de la Herencia Hispana en la Escuela Primaria Trinity es una oportunidad para aprender, infundir orgullo y abrazar las culturas y la historia.

Como parte de su estudio de textos de no ficción, los estudiantes de cuarto grado están estudiando personalidades latinas notables y sus contribuciones. Los estudiantes

profesional y la excelencia de nuestros dedicados maestros y miembros del personal. Además, durante 18 meses, los directores han brindado un liderazgo y un servicio inspiradores durante la pandemia de COVID-19, innovando para poner continuamente a los estudiantes en primer lugar.  
¡Gracias por todo lo que hacen!

- **Camille Edwards Thomas**, Albert Leonard Middle School
- **Dr. Nicolas Cracco**, Barnard Early Childhood Center
- **Michael Galland**, Columbus Elementary School
- **Melissa Passarelli**, Daniel Webster Elementary School
- **Anthony Bambrola**, George M. Davis Jr. Elementary School
- **Andrea Schwach**, Directora, Huguenot Academy
- **Dr. Tawanda Robinson**, Isaac E. Young Middle School
- **Kimmerly Nieves**, Jefferson Elementary School
- **Dr. Dagoberto Artiles**, New Rochelle High School
- **Michael Hilderbrand**, Trinity Elementary School
- **Franco Miele**, William B. Ward Elementary School
- **John Barnes**, Director en asignación especial

## Más Noticias Para Saber

**Desfile del Centro:** El distrito de mejoramiento empresarial del centro de New Rochelle reanudará su divertido evento para niños pequeños, el desfile anual de disfraces de erizos de comerciantes de Main Street, el sábado 30 de octubre a las 10 a.m. (fecha de lluvia: domingo 31 de octubre).

Los niños en edad de escuela primaria y menores, acompañados por un adulto, están invitados a unirse al desfile de disfraces festivo gratuito, al que seguirá un evento gratuito de

investigaron y compilaron notas que usaron para crear carteles con los detalles que encontraron más fascinantes sobre las personas estudiadas. Los jóvenes eruditos también consideraron aspectos de sus propias herencias para crear una exhibición de "Yo Soy" ("Yo soy...").

Los estudiantes escribieron e ilustraron aspectos de sus culturas locales que más les gustan.

Obtenga más información sobre las actividades en otras escuelas [aquí](#).

## ¡Calabazas y Lecciones Abundantes en el Amy's Greenhouse!



¡El evento anual Pumpkin Patch en Amy's Greenhouse el sábado pasado fue un gran éxito!

Una multitud alegre y festiva vino al Barnard Early Childhood Center para elegir las calabazas perfectas, pintarlas, disfrutar de pasteles y ver una demostración de tallado.



Para ayudar estuvieron el director Nicolas Cracco, maestros y miembros del personal, estudiantes voluntarios de la escuela intermedia Albert Leonard y miembros de la PTA de Barnard.

Las ganancias del evento beneficiaron a Amy's Greenhouse, y los visitantes disfrutaron viendo las exhibiciones y las plantas

pintura de calabazas para los participantes del desfile. Se seguirán los protocolos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades para reuniones al aire libre. Las máscaras de tela para niños mayores de 2 años deben formar parte del disfraz. Las máscaras de Halloween no sustituyen a las máscaras de tela. La alineación para el desfile será a las 9:45 a.m. en New Roc City.

El desfile pasará por el centro de la ciudad a través de Main Street hasta el parque Ruby Dee de Library Green. Para obtener información sobre la fecha de lluvia, llame al (914) 654-2116. Para obtener información adicional, envíe un correo electrónico a [Newrochelledowntownbid@gmail.com](mailto:Newrochelledowntownbid@gmail.com) o visite [newrochelledowntown.com](http://newrochelledowntown.com).

**Concurso de composición:** Optimum vuelve a llevar su Concurso de composición del Mes de la Herencia Hispana a los estudiantes de secundaria y intermedia, quienes están invitados a enviar una composición sobre un latino, pasado o presente, que los inspira y explica por qué. Las composiciones deben estar escritas en inglés y recibidas antes del 31 de octubre de 2021. Los premios incluyen una beca de \$ 1,500 y iPads. Para solicitar y conocer las reglas, visite [Optimum.com/hhm](http://Optimum.com/hhm).

**ArtsFest:** ArtsFest fue cancelado el año pasado por la pandemia de COVID, pero regresa este año a 36 lugares. Disfrute de "A Venti on the Veranda" - una colección de monólogos y canciones interpretadas al aire libre por estudiantes de New Rochelle High School - a la 1 pm. Sábado 16 de octubre en el Wykagyl Starbucks. La producción es lo más destacado de New Rochelle ArtsFest 2021, un

commemorativas.

El espacio, que se enfoca en la educación científica y el aprendizaje socioemocional, permite que cientos de niños participen en proyectos y eventos hortícolas durante el año escolar.

Amy's Greenhouse es un homenaje viviente a Amy O'Doherty, la hija de 23 años de la maestra de Barnard que se retiró desde entonces, Geraldine Davie.

O'Doherty trabajó en Cantor Fitzgerald y fue víctima del ataque terrorista al World Trade Center. Más fotos están [aquí](#).

## ¡Gracias, Conserjes y Equipos de Mantenimiento, por el Gran Trabajo!

¡Dedication! ¡Pericia! ¡Y trabajo duro! ¡Esas son las consignas de las instalaciones y los equipos de conserjería de nuestro distrito escolar, que desempeñan un papel integral en la provisión de entornos seguros, limpios y atractivos para nuestros estudiantes, profesores y personal! Eche un vistazo a este reluciente pasillo de la Escuela Primaria Columbus. Apenas unos minutos después de que terminara un día escolar esta semana, ¡este corredor se veía fantástico! ¡Gracias, Equipo de Conserjería de Columbus y nuestro atento equipo en todos los edificios! ¡Sus esfuerzos son notados y profundamente apreciados!



## Proximos Eventos

**Sábado 16 de octubre:** Retratos de último año de New Rochelle High School, todo el dia, New Rochelle High School

**Sábado 16 de octubre:** Examen PSAT, grados 10 y 11, 7:45 a.m., Albert Leonard Middle School

**Lunes 18 de octubre:** Reunión de la PTA de Trinity Elementary, 7-8: 30 p.m., Trinity Elementary School

festival de giras de estudios de arte, baile, música en vivo y más en New Rochelle y Pelham, 15-17 de octubre. New Rochelle High School se suma a la diversión cuando los artistas de PAVE IV realizan un espectáculo en el Starbucks en 1278-80 North Ave., sur de Quaker Ridge Road. ArtsFest es presentado por el Ayuntamiento de New Rochelle sobre las artes. Encuentra un horario y mapa del festival [aquí](#).

**Martes 19 de octubre:** Reunión de la Junta de Educación, 6 p.m., Ayuntamiento, segundo piso

**Miércoles 20 de octubre:** Reunión de la PTA de Albert Leonard Middle School, Albert Leonard Middle School

**Miércoles 20 de octubre:** Reunión de la PTA de William B. Ward Elementary, 7 p.m., William B. Ward Elementary School

**Jueves 21 de octubre y viernes 22 de octubre:** Días de retratos Isaac E. Young Middle School, todo el día, Isaac E. Young Middle School



## Tenis, Fútbol, Campo a Través Acumula Éxitos Impresionantes; La Inscripción Abre el Sábado para los Deportes de Invierno



El equipo de fútbol varsity de New Rochelle High School celebró su noche de último año el miércoles. El equipo pasó a derrotar al rival de la liga Mamaroneck, 3-0. ¡Felicitaciones a nuestros estudiantes de último año y gracias por cuatro excelentes años!

El equipo universitario de campo traviesa de niñas de la escuela secundaria terminó en el quinto lugar de 24 equipos en el prestigioso Manhattan College Invitational que se llevó a cabo en Van Cortlandt Park en el Bronx. En la foto de izquierda a derecha están Rosie Palmer, Jordan Weiner, Kaela Godfrey, Ariel Esposito, Jackie Gomez y Kaitlyn Casas, de octavo grado. Casas terminó tercero de 126 corredoras en la carrera del equipo universitario E femenino con un tiempo de 16: 05.4. Palmer terminó en el puesto 18 con un tiempo de 17: 01.3. El entrenador Andy Capellan es muy optimista sobre el potencial del equipo.

Además, felicitaciones al equipo de tenis de Girls Varsity por ganar el campeonato de la liga. Las chicas jugaron contra Pelham en el torneo por equipos de la Sección Uno y fueron derrotadas por los Pelicans 4-2. ¡Una gran temporada, señoritas!

Las inscripciones para los deportes de invierno comienzan el sábado. FamilyID, la plataforma de registro en línea para los equipos deportivos de la escuela secundaria, abrirá el sábado 16 de octubre a las 9 a.m. y permanecerá abierta

hasta el jueves 11 de noviembre a las 11 p.m. El enlace: <https://www.familyid.com/city-school-district-of-new-rochelle-athletics-department>

## ¿Más Fotos de Pep Rally? ¡Sí!

¡La reunión de motivación de New Rochelle High School el viernes pasado fue una celebración entusiasta del orgullo #NewRoStrong! ¡Aquí hay más fotos para que las disfrutes, desde la lente del joven Ben Feinblum!

<https://benfeinblum.smugmug.com/Sports/NRPR-10-8-21/>

## Calendario de Atletismo de Esta Semana

En la foto, ¡mira a nuestros futuros hugonotes en Isaac E. Young Middle School golpeando la parrilla! ¡El Superintendente Jonathan Raymond, una presencia regular en los eventos deportivos del distrito escolar y otras actividades escolares, tomó esta foto de acción esta semana! ¡Buena suerte a nuestros atletas en Isaac Young, y en todas nuestras escuelas, en todos nuestros equipos!



Tenga en cuenta: El horario está sujeto a cambios debido al clima u otras circunstancias. A = Ausente. H = Hogar.

### Lunes 18 de octubre

Voleibol universitario vs. Mamaroneck (H - Albert Leonard Middle School) 4:30 p.m.  
Voleibol Junior Varsity vs. Mamaroneck (H - Albert Leonard Middle School) 6 p.m.  
Fútbol de varones de Albert Leonard Middle School vs. White Plains (negro) (A - Highlands MS) 4:30 p.m.  
Fútbol femenino de Albert Leonard Middle School vs. Rye (negro) (A) 4:30 p.m.  
Fútbol de Isaac E. Young Middle School vs. Rye (Negro) (H) 4:30 p.m.  
Fútbol masculino de Isaac E. Young Middle School vs. Mamaroneck (A - Flint Park) 4:30 p.m.  
Voleibol de Isaac E. Young Middle School vs. Mamaroneck (Orange) (A - Escuela secundaria Hommocks) 4:30 p.m.

### Martes 19 de octubre

Girls Junior Varsity Soccer vs. Ossining (H - McKenna Field) 5:15 p.m.  
Girls Varsity Swim and Dive vs. Tappan Zee (A - South Orangetown Middle School) 5:15 p.m.  
Voleibol de Albert Leonard Middle School vs. Scarsdale (Blanco) (H) 4:30 p.m.  
Voleibol de Isaac E. Young Middle School vs. White Plains (A - Escuela secundaria Highlands) 4:30 p.m.  
7/8 niñas / niños Cross Country vs. Edgemont MS (A) 4:30 p.m.

### Miércoles 20 de octubre

Boys Varsity Soccer - Torneo de la sección uno - 1.a ronda (lugar y tiempo por confirmar)  
Fútbol de primer año vs. Somers (H - McKenna Field) 5:15 p.m.  
Girls JV Soccer vs. Mamaroneck (H - Campo de fútbol / softbol) 4:30 p.m.  
Voleibol universitario contra Mount Vernon (A) 4:30 p.m.  
Voleibol universitario junior vs. Mount Vernon (A) 6 p.m.  
Fútbol de Albert Leonard Middle School vs. Eastchester (A) 4:30 p.m.  
Fútbol masculino de Albert Leonard Middle School vs. Pelham (Azul) (H) 4:30 p.m.

**Jueves 21 de octubre**

Cross Country de niñas / niños - JV Meet en Woodlands High School 4:15 p.m.

Albert Leonard Middle School vs. White Plains (H) 4:30 p.m.

Voleibol de Albert Leonard Middle School vs. Mamaroneck (Naranja) (A - Escuela Intermedia Hommocks) 4:30 p.m.

Fútbol femenino de Isaac E. Young Middle School vs. Mamaroneck (A - Flint Park) 4:30 p.m.

7-8 niñas / niños Cross Country vs. White Plains (una escuela secundaria Highlands) 4:30 p.m.

**Viernes 22 de octubre**

Fútbol universitario femenino - Torneo de la sección uno - Primera ronda (lugar y tiempo por confirmar)

Fútbol universitario vs. Mamaroneck (H - McKenna Field) 6 p.m.

Varsity Cheerleading en el juego de fútbol 6 p.m.

Voleibol universitario vs. Ursuline (H - Albert Leonard Middle School) TBA

Voleibol universitario junior vs. Ursuline (H - Albert Leonard Middle School) TBA

Voleibol de la Escuela Intermedia Albert Leonard vs. Rye (Negro) (H - Albert Leonard) 4 p.m.

Fútbol de varones de Isaac E. Young Middle School vs. Port Chester (Blanco) (H) 4:30 p.m.

Voleibol de Isaac E. Young Middle School vs. Scarsdale (Maroon) (H) 4:30 p.m.

**Sábado 23 de octubre**

Fútbol Junior Varsity vs. Mamaroneck (A) 9:30 am

Campo a través de niñas / niños - Campeonato del condado en la escuela secundaria Somers 10 a.m.

Boys Varsity Soccer - Torneo de la sección uno - Cuartos de final (lugar y tiempo por confirmar)